

Zeitschrift: Collage : Zeitschrift für Raumentwicklung = périodique du développement territorial = periodico di sviluppo territoriale

Herausgeber: Fédération suisse des urbanistes = Fachverband Schweizer Raumplaner

Band: - (2020)

Heft: 2

Rubrik: Nachrichten FSU = Informations de la FSU = Informazioni della FSU

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

Download PDF: 23.12.2024

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Nachrichten FSU/ Informations de la FSU/ Informazioni della FSU

ADIEU JENNY UND HENRI

Schweren Herzens, aber mit grossem Dank möchten wir an dieser Stelle zwei langjährige COLLAGE-Engagierte verabschieden: Henri Leuzinger leitete die Neuorganisation und das gesamte Redesign der COLLAGE in den Jahren 2008/09, führte anschliessend fast 10 Jahre die Produktion, akquirierte dank seinem riesigen Netzwerk immer wieder spannende Autorinnen und Autoren und illustrierte mit seinem riesigen Fundus an Fotografien unzählige Ausgaben. Auch Jenny Leuba kann auf eine fast 10-jährige COLLAGE-Zeit im Comité Romand zurückschauen, in der sie zahlreiche Ausgaben gestaltete und während mehrerer Jahre auch die Vertretung des Comité Romand im Zentralkomitee übernahm. Ausserdem betreute sie die News-Rubrik und bewirtschaftete die Seiten zur COLLAGE auf der FSU-Webseite. Der FSU und insbesondere die COLLAGE-Redaktion danken euch beiden herzlich für das grosse Engagement und wünschen für die Zukunft alles Gute und viel Musse in der COLLAGE-freien Zeit!

BON VENT, JENNY ET HENRI

C'est le cœur lourd, mais avec beaucoup de gratitude que nous prenons congé de deux figures dévouées de la revue COLLAGE. Henri Leuzinger a présidé à la réorganisation et à la refonte complète du magazine en 2008/09, avant d'en diriger la production pendant près de dix ans. Fort d'un impressionnant réseau relationnel, il a su sans relâche recruter de passionnants auteurs et a illustré nombre d'éditions grâce à son immense fonds photographique. Jenny Leuba peut, quant à elle, se prévaloir de près de dix ans d'activité au service du Comité romand de COLLAGE. À ce titre, elle a conçu de multiples éditions et représenté pendant des années le Comité romand au sein du Comité central. Elle a également géré la rubrique «Nouvelles» sur le site web de la FSU et administré la page de COLLAGE en ligne. La FSU et, en particulier, la rédaction de COLLAGE vous remercient tous deux chaleureusement pour votre infatigable engagement et, arrivée l'heure du dé-COLLAGE, vous souhaitent bon vol dans vos activités futures!

ARRIVEDERCI JENNY E HENRI

Con il cuore triste e con un enorme senso di gratitudine vogliamo ringraziare due collaboratori di COLLAGE di lunga data che ci lasciano. Henri Leuzinger è stato responsabile della riorganizzazione e dell'intera riprogettazione di COLLAGE nel 2008/09. Per quasi 10 anni ha poi guidato la produzione, grazie ai suoi innumerevoli contatti ha acquisito autori entusiasti e ha illustrato molte edizioni con il suo enorme archivio fotografico. Pure Jenny Leuba può vantare quasi 10 anni di COLLAGE nel Comitato romando, durante i quali ha curato numerose edizioni e fatto da tramite tra il Comitato romando ed il Comitato centrale. Jenny ha inoltre gestito la sezione notizie sul sito web della FSU (www.f-s-u.ch) e ha curato la pagina online di COLLAGE. La FSU e soprattutto la redazione di COLLAGE desiderano ringraziarvi di cuore per il grande impegno e augurarvi il meglio per il futuro e tanto divertimento ora che, senza COLLAGE, avrete molto più tempo libero!

VERANSTALTUNGEN

ABGESAGT: Mitgliederversammlung
Jubiläum zum 20-jährigen Bestehen des FSU
(Freitag, 15. Mai 2020, Luzern)

Zentralkonferenz
Freitag, 13. November 2020
KKL Luzern

MANIFESTATIONS

ANNULATION de l'Assemblée générale
20^{ème} anniversaire de la FSU
(Vendredi 15 mai 2020, Lucerne)

Conférence centrale
Vendredi 13 novembre 2020
KKL Lucerne

MANIFESTAZIONI

Assemblea generale: ANNULLATA
Giubileo per i 20 anni di esistenza della FSU
(Venerdì 15 maggio 2020, Lucerna)

Conferenza nazionale
Venerdì 13 novembre 2020
Lucerna, KKL

MITGLIEDER / MEMBRES / SOCI

Mutationen / Changements / Modifiche
13.12.2019–13.02.2020

Eintritte / Adhésions / Adesioni

Ordentliche Mitglieder / Membres ordinaires / Soci ordinari:
Baur Philipp, Luzern
Béboux Philippe, Lausanne
Bender Stephanie, Lausanne
Chavanne Laura, Hölstein
Défago Aurelie, Vevey
Ganzoni David, Zürich
Kissling Samuel, Bern
Kool Sander, Zürich
Langenstein Dominik, Olten
Mautone Sabrina, Petit-Lancy
Peter Sacha, Solothurn
Schmid Lorenz, Zürich
Tschopp Thomas, Amriswil

Verbundene Mitglieder / Membres alliés /
Soci affiliati:
Baumann Karl-Anton, Genève

Studierende / Étudiant(e)s / Studenti:
Erni Dominik, Immensee
Wolfart Lena, Zürich

Büromitglieder / Bureaux membres /
Studi membri:
2b architectes stratégies urbaines
concrètes, Lausanne
De Giovannini & Baumann Architecture
urbanisme, Genève
KIP Siedlungsplan AG, Windisch

Wechsel / Changements de statut / Modifiche di affiliazione

Übertritt verbundenes Mitglied zu ordent-
lichem Mitglied / De membre allié à membre
ordinaire / Da socio affiliato a socio ordinario:
Zallot Dario, Zürich

Übertritt Studierende zu ordentlichem
Mitglied / De membre étudiant(e) à membre
ordinaire / Da socio studente a socio ordinario:
Drouilles Judith, Lausanne
Duss Adrian, Windisch
Holzgang Markus, Altdorf
Moshayed Fatemeh, Zug
Peter Matthias, Rapperswil

Austritte / Départs / Dimissioni

Ordentliche Mitglieder / Membres ordinaires /
Soci ordinari:
Aeschbacher Niklaus, Thun
Bendixen Kerstin, Burgdorf
Gizdovski Elena, Waldkirch
Grütter Adrian, Winterthur
Hengsberger Jürgen, Brugg
Pfister Paul, Biberstein
Raita-Brasier Aude, Zürich
Schmid Fritz, Erlinsbach
Schumacher Fritz, Pany
Sharma Aana Miriam, Zürich
Stierli Gottfried, Lausen
Sutter Andreas, Warth

Verbundene Mitglieder / Membres alliés /
Soci affiliati:
Biétry Léo, Yverdon-les-Bains
Biner Bernard, Morges
Gerber Eva, Zürich
Zeidler Sven-Erik, Luzern

Studierende / Étudiant(e)s / Studenti:
Beirnaert Loïc, Crans-près-Céligny
Filliez Valérie, Le Châble
Fritschi Dominic, Schmerikon
Gendre Rémy, Neyruz
Germann Melanie, Steinach
Lopez Galeano Ana Maria, Genève
Pina Alves Sara, Kleinwangen
Roos Vera, Luzern
Rossier Romaine, Lutry
Rotunno Thomas, Fontenais
Scheidegger Ligaya, Crissier
Tribelhorn Roman, St. Gallen
Wyss Bettina, Zürich
Yilmaz Ulas, Grand-Lancy
Zumstein David, Zürich

Büromitglieder / Bureaux membres /
Studi membri:
IPG Keller AG, Ingenieure Planer Geometer,
Kreuzlingen
Planungsbüro Daniel Christoffel Architekten
und Raumplaner, Gattikon

BEITRÄGE FSU INFO / DÉLAI RÉDACTIONNEL FSU INFO / CONTRIBUTI INFO FSU

Bitte senden Sie uns Ihre Beiträge per Mail bzw.
per Post. Für eine frühzeitige Voranmeldung
Ihres Beitrages sind wir dankbar (Termine siehe
Impressum). / Merci de nous envoyer vos com-
munications par e-mail ou par courrier et de
nous les annoncer à l'avance (échéances: voir
impression). / Vi ringraziamo di inviarci le vostre
comunicazioni per e-mail o per posta e di avvi-
sarci in anticipo (termini: cfr. Impressum).

KONTAKT / CONTACT / CONTATTO

Fédération suisse des urbanistes
Fachverband Schweizer RaumplanerInnen
Federazione svizzera degli urbanisti
Federaziun svizra d'urbanists

Geschäftsstelle, Alexanderstrasse 38,
Postfach 216, 7001 Chur
Tel. 044 283 40 40, Fax 044 283 40 41
info@f-s-u.ch, www.f-s-u.ch

IMPRESSUM

COLLAGE

Zeitschrift für Raumentwicklung (erscheint 6 mal
pro Jahr) / Périodique du développement territorial
(paraît 6 fois par année) / Periodico di sviluppo
territoriale (esce 6 volte l'anno)

Herausgeber / Edité par / Edito da

FSU (Fachverband der Schweizer Raumplanerinnen
und Raumplaner / Fédération suisse des urbanistes/
Federazione svizzera degli urbanisti/
Federaziun Svizra d'Urbanists)

Inserateschluss, Versand / Délai d'insertion,

envoi / Termine per gli annunci, spedizione

COLLAGE 3/20: 29.04.20, 18.06.20
COLLAGE 4/20: 01.07.20, 20.08.20
COLLAGE 5/20: 02.09.20, 22.10.20

Mitglieder Redaktion / Membres rédaction / Membri di redazione

Zentralkomitee: Silvan Aemisegger, Leyla Erol,
Stefanie Ledergerber, Lidia Räber, Isabelle Rihm,
Susanne Schellenberger, Dario Sciuchetti,
Ladina Suter, Stephanie Tuggener; Comité romand:
Marta Alonso Provencio, Daniel Baehler, Clémence
Bulliard, Ana Carvalhinho Batalha, Dimitri Jaunin,
Virginie Kauffmann, Jenny Leuba, Dimitri Marincek,
Catherine Seiler, Leah Tillemans; Comitato della
Svizzera italiana: Raffaella Arnaboldi, Giada Danesi,
Francesco Gilardi, Paolo Todesco, Aurelio Viganì

Produktion, Redaktion, Inserate / Production, rédaction, annonces / Produzione, redazione, inserzioni

Verlangen Sie unsere Inseratarife und Termine /
Demandez nos tarifs d'annonces et nos échéances /
Richieda le nostre tariffe per le inserzioni e le
scadenze: Stefanie Ledergerber, Kontextplan AG,
Gutenbergstrasse 6, 3011 Bern, Tel. 031 544 22
53, redaktion-collage@f-s-u.ch
Gestaltung / Graphisme / Grafica: Hahn+Zimmermann;
Druck / Impression / Stampa: Stämpfli AG, Bern;
Übersetzungen / Traductions / Traduzioni:
Mario Giacchetta (D → F), Virginia Rabitsch (F → D),
Comitato della Svizzera italiana (D ↔ I, F ↔ I)

Abonnemente / Abonnements / Abbonamenti

Mitglieder FSU / Membres FSU / Soci FSU:
gratis / gratuit / gratuito;
Abonnement ohne FSU-Mitgliedschaft (inkl. Porto) /
Abonnement individuel pour non-membres
(frais de port compris) / Abbonamento singolo per
i non-soci (spese di porto comprese): CHF 85.00;
Studenten / Étudiant(e)s / Studenti: CHF 40.00

Einzelheftbestellungen (exkl. Porto) /
Numéro séparé (frais de port non compris) /
Numero singolo (spese di porto non comprese):
1 Ex. CHF 16.00, 2–5 Ex. CHF 14.50;
6–10 Ex. CHF 12.50, 11–20 Ex. CHF 9.50

Kontakt für Abonnemente und Adressänderungen /
Contact pour abonnements et changements
d'adresse / Contatto per abbonamento e cambiamento
di indirizzo: Geschäftsstelle FSU, Esther Casanova,
Alexanderstrasse 38, Postfach 216, 7001 Chur,
Tel. 044 283 40 40, info@f-s-u.ch

Hinweise / Avertissements / Avvertenze

Für unverlangt eingereichtes Text- und Bildmaterial
wird keine Haftung übernommen. Artikel, Infor-
mationen sowie Beilagen können von der Meinung
des FSU abweichen. Nachdruck nur mit Zustimmung
der Autoren und Quellenangabe gestattet.
Alle Text- und Bildrechte bleiben vorbehalten. /
La rédaction dispose librement des textes et images
envoyés spontanément. Les articles et informations
publiés dans la revue ainsi que les encarts
ne reflètent pas forcément la position de la FSU.
Toute reproduction requiert l'autorisation de l'auteur
et la mention de la source. Tous les droits sont
réservés. / La redazione dispone liberamente di testi
e immagini pervenuti spontaneamente. Gli articoli
e le informazioni pubblicati nella rivista e gli allegati
non rispecchiano necessariamente la posizione
della FSU. Ogni riproduzione, anche parziale,
necessita l'autorizzazione dell'autore e l'indicazione
della fonte. Tutti i diritti sono riservati.

Titelblatt / Couverture / Foto di copertina

Paris: Rives piétonnes au bord de la Seine.
(Photo: Jenny Leuba)

